

Lettre de Berthe Noufflard et André Noufflard à Vernon Lee - 24 Novembre 1927

Auteurs : Noufflard, Berthe ; Noufflard, André

Information générales

Langue **Français**

Cote **Fonds de dotation André et Berthe Noufflard**

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

8 Fichier(s)

Dossier génétique

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Noufflard, Berthe ; Noufflard, André, Lettre de Berthe Noufflard et André Noufflard à Vernon Lee - 24 Novembre 1927, 1927-11-24. Holographical-Lee, Sophie Geoffroy, Université de La Réunion ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle). Consulté le 11/12/2025 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/HoL/items/show/1653>

Texte & Analyse

Analyses soulagement après soucis de VL, protestations d'amitié
Notes papier en tête timbre à sec Fresnay-le-Long + avant-dernière page déplacée et floue + dernière page écrite par AN
Contributeur(s)

- Geoffroy, Sophie (édition scientifique)
- Scot, Marie (inventaire)
- Walter, Richard (édition numérique)

Présentation

Date 1927-11-24

Genre Correspondance

Mentions légales

- Document : Fonds de dotation André et Berthe Noufflard.
- Fiche : Holographical-Lee, Sophie Geoffroy, Université de La Réunion ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Editeur de la fiche Holographical-Lee, Sophie Geoffroy, Université de La Réunion ;
projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

Publication Inédit

Informations éditoriales

Destinataire Lee, Vernon

Persons cited

- André aurait voulu remplacer Ettore au volant de l'auto
- BN aime bcp et recommande Mrs Dalloway et To the Lighthouse de Virginia Woolf, Florence
- Ettore (santé) et sa femme
- Jacques Blanche
- le Centre d'Hygiène Publique de BN et AN, accord du Préfet et conseillers généraux: médecine préventive infantile pour les enfants de la région
- Mme Duclaux, Miss Mabel
- Noufflard, André
- santé meilleure de Mme Duclaux suite au voyage en Suisse

Couverture Fresnay-le-Long, France

Notice créée par [Sophie Geoffroy](#) Notice créée le 19/11/2018 Dernière modification le 26/09/2023

FRASIN-LE-LONG,
PARISIENNE CARPAADE,
SEINE INF.

24 novembre 1922

Chère Miss Pufet,

Vous avez dû passer de bien
mauvais moments et je vous
disis bien que vous soyiez
tant à fait sortie de ces
inquiétudes et de ces envies.

Comme j'espère qu'Elle va
se rétablir bien - et que sa
femme est rassurée - et vous

tranquille et
bien servie.

Oh - chère Mme
Pajot, il n'y avait pas la
moindre idée d'un reproche
deux ou trois j' ai pu vous
écrire - Pardonnez - moi si, lui
être étrangère - je vous dirais
bien moins ne pas m'inquiéter
quand je n'ai pas de nouvelles.
Ce doit être bien agréable -
je ne pense pas du tout. Et -
depuis la guerre - qui aurait
bien me tromper ! — c'est encore
plus. On est bien obligée de se
supporter comme on est - mais

c'est vrai qu'on pourrait facile
de ne pas emmener ses amis -
Ainsi, chère Mme Pajot, ne
m'écrivez pas de lettres - mais
comme je ne suis pas aussi
héroïque qu'Ettore, je serais
bien contente que vous m'en
voyiez de temps en temps
une petite carte comme vous
faisiez l'année dernière. J'com-
père que cela ne vous emmène
pas trop - et cela me
ferait plaisir tant à fait contente.
Merci de m'avoir écrit cette
longue lettre - Il me semble
même que j'en ai reçu deux.
Celle-là - et celle écrite par la

pense sur le petit voyage en
auto et qui me fait plaisir
aussi.

Quel envie d'être si loin de
vous. Comme j'aurais été
contente - si vous me l'auriez
permis - d'aller vous faire
votre thé. D'ouvrir et fermer
votre porte. Et André aussi.

C'est une pâtre consolation
que de vous écrire - mais, en
fin, cela nous fait nous sen-
tir tant de même un peu moins
loin de vous - et cela me
semble moins triste que le
silence complet - vous ne
trouvez pas ? - Mon Dieu, je
ne sais pas si nous sommes

si sociables que cela. Voilà notre
ami jacques FRESNAY-LE-LOUH,
Blanche qui ESTELLES BARRAIS,
frogne bien souvent SÉNÉCHAL,
parce qu'il nous trouve : ouais.
Mais lui nous voudrait mon-
dains - c'est encore autre chose.
Enfin - enfin - on est comme
on peut. Et bien contents si,
tels que nous sommes, nous
nous réveillons du bœuf à comme
vous dites. En français, cette
expression veut dire quelque chose
que l'on sait avec facilement
pour tout le monde et ne importe
que qui. - En italien, c'est plus
gentil, mais cela peut laisser
supposer qu'on voudrait facile.

ment du mal à cause
qu'aujourd'hui
pas, il me
semble !... Non ?

Enfin - mes amis me soutiennent
bien ça. Voilà qui est vrai.
je veux de lire deux livres
qui m' enchantent - c'est *un Homme
d'amour* et - surtout *To the
Lighthouse* de Virginia Woolf.
Cela me semble d'un art délicieux
- les gens - les choses - le pays -
l'âge - le mouvement. On sait
comment les choses arrivent - tout est
si bien - tout me parle - et
cela est suffisant avec un tel
sentiment de beauté que je
ne puis dire à quel point cela

me plait - light house surtout.
Cérrainement - vous ces livres ? - Peu-
vent-être une question. Ne me
répondez pas, chère Miss Paët
- à moins qu'un jour cela
ne vous fatigue ni ne vous
ennuie pas du tout, du tout.

Il fait très froid - et j'ai ces
soirées pleins d'engelures - Dehors,
c'est l'hiver - avec des températures
bien froides - mais tout le monde
va bien et, avec de grands feux
et peu mal de bonne humeur.
on est tout de même assez bien.

Nous pensons rentrons à Paris
lundi prochain - je verrai Madame
Poulain et miss Mabel et je
vous donnerai de bonnes nouvelles

Florence m'a écrit l'autre jour que Madame Duclaux avait particuliè-
rement bonne mine depuis son
voyage en Suisse et qu'elle se-
présentait de tous les plats - !

Je suis follement contente de
ce que nous venons de finir ici
pour notre petit "centre d'hygiène
publique" - Enfin - enfin - où
force d'être entêtés, on arrive
tant de même à faire les choses,
à surmonter les difficultés. Ces
unes après les autres et c'est bien
amusant d'arriver à persuader
des gens comme un préfet, des
conseillers généraux - - - et - je
n'en reviens pas, mais enfin
ça y est - à les mettre tous d'accord - Et nous allons, je pense,

avoir de bons services assez complets
et suffisants et
de médecine
prudente - pour faire de sorties
et de promenades de la maladie des
enfants du pays.

Am - gars, Mme Mme Payet -
est - ce que je pourrai faire -
elle ? - avec toute l'affection
le grand respect, l'admiration
que je vous ai tout naturellement
eu et grand plaisir à vous.
Souvent - et souvent j'espère
que vous allez faire de que vous
ne avez plus de la ce domande.

Yours - Dritte M.

Non sans bien espérer de re

je vous vous
vois très bien
et je, chose bien
Papet. Il faut que je vous le
voie personnellement - mais
je vous promets que j'ai
vu le mieux à voir dans
notre vieux Frémay -
Mon beau frère m'a dit
que vous aviez compris et
approuvé ce que je vous dé-
cise - Je n'en doutais pas
mais je suis tout de même
content de le savoir.

Je vous dis à ce que Berthe
me dit pour nous deux.
J'aurais voulu, pendant
notre aite somptueuse, pour

voir remplacer l'heure au
volant de cette auto, et j'en
veux trouver bien des plaisir
à vous promener par les
villes Toscane
rouges, chose Miss Papet,
à mon très respectueux
attachement

Monflard